

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 15 (1915)

**Artikel:** Poesisas  
**Autor:** Camathias, Florin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881732>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# POESIAS

da

FLORIN CAMATHIAS.

## *Nies lungatg.*

Plaid romontsch, eis bein de casa  
En las valls dil vegl Grischun;  
Co tiu sun sonor serasa,  
Dat perdetga la canzun.

Vierv matern, empriu en tgina,  
Astgas mai a nus muncar;  
Orda nossa patri' alpina  
Mai selais ti bandischar.

Praus ed acclas e pastiras  
Per romontsch per tut numnein;  
Vegl romontsch san las cultiras  
Dapertut sper Inn e Rein.

Ed ils cors per viarv' artada  
Sentan dultscha affecziun,  
O faviala carezada,  
Viva en tiu ferm cantun!

Montognards en libra Rezia,  
Stei tiel plaid original;  
Patgnas-mel dat plein dultschezia  
Vierv roman, igl immortal;  
Dalla tgina alla fossa,  
Neu cun nus, car plaid sonor,  
Ferm unius cun patria nossa,  
Stai, romontsch, en spért e cor!

*Cant popular.*

Tgei aud' jeu cantond silla via?  
 'Gl ei sera e notg en la vall —  
 Tras l' aria vegn la melodia:  
 'Gl ei cant vigurus communal.

    Ils mats sin la piazza sclarida  
 Da cor la canzun lain tunar;  
 La sera ei schi biala, stellida,  
 La glina migeivel fa clar.

Tut tgeu sin cadruvi e strada,  
 Il vitg ei en paisch e ruaus;  
 Plascheivla ei la serenada  
 Al cor, ch' ei contents e beaus.

    Domengia vargada, legreivla,  
 Ha dau niev confiart al luvrer;  
 Perquei la cantad'amureivla,  
 Che tuna adault tiel clutger!

Aunc ardan cazzolas en stivas,  
 Il cant anfla leds auditurs;  
 Il tat, giud las vuschs schi activas,  
 Vegn giuvens, udend cantadurs.

    Mattauns sper lur matgs sezuppadas,  
 Retscheivan salids en canzuns,  
 Sesentan el cor fetg beadas,  
 Ch' ils mats ein schi leghers e buns.



### *Canzun de libertat.*

Leis da libertat cantar,  
 Schei vies spért en tschiel sgolar:  
 Leu anfleís la bial' avdonza,  
 Leu en Diu siu origin:  
 Libertat e tutpussonza  
 Sesan ault sil tron divin.

E sin tiara al carstgaun  
 Dieus ha dau giudeci saun  
 Liber spért, che sedecida  
 Sco ei plai per quei ch' ei car:  
 Libertat da tschiel naschida  
 Mai duei siu bab snegar.

Libers, suverans e gronds  
 Ein vegni buns pardavonts  
 Sedustond cun forz' adina  
 D' inimitg ed attentat:  
 Sur la patria sco regina  
 Han alzau la libertat.

---

### *All' unitat svizzera.*

L' Europa strembla sin tuts mauns,  
 Ils pievels ein vilai;  
 En furia battan ils carstgauns,  
 En classas separai.  
 Amiez las tiaras e naziuns  
 Stat nossa unitat:  
 O patria de nos babuns,  
 Mantegn la libertat!

Franzos ed Allemanns tier nus,  
 Romontschs ed italians,  
 Ensemen stein nus curaschus,  
 Unî en tuts orcans.  
 Confederai fidai e buns,  
 Lein star en unitat:  
 O patria de nos babuns,  
 Mantegn la libertat!

Bandiera svizzera culla crusch,  
 Unescha las naziuns!  
 Tadlei quei clom e quella vusch,  
 Confrars en tuts Cantuns:  
 Confederai, sco nus Grischuns,  
 Stei en perinadat:  
 O patria de nos babuns,  
 Mantegn la libertat!

---

*Nadal 1914.*

---

Tgei onn dolorus,  
 Tgei mund sanguinus,  
 Conts umens curdai en las tiaras!  
 Combats senza fin,  
 Ils stats en sguridin,  
 Las mars plein ruinas e baras!

Cu leis vus calar  
 Carstgauns de mazzar,  
 Cu tuorna la paisch bandischada?  
 Tier Diu returnei,  
 Al Segner cartei,  
 Lu tschessa la spada smanada.

Tegn prompts tiu agid,  
 O Diu dil salit,  
 Il mund puspei drov' in salvader;  
 Mo ti pos gidar,  
 Sin tei lein fidar,  
 Nies Segner, dils pievels menader.

Ti eis aunc cun nus,  
 Affon grazius,  
 Naschius quella notg benedida;  
 Ti vul nus salvar,  
 La paisch pos purtar,  
 Sche mo ella vegn encurida.

---

### *A noss' armada de montogna.*

Mira sigl ault l'armada de montogna!  
 Leu sper il Pass pertgiran nos confins  
 Nos tiarms grischuns,  
 Nos bravs schuldaus cun l'arma enten maun.  
 Stgira penda la nebla camegionta, surcargada;  
 Denter greppa postai e ferm cargai  
 Ein ils canuns alpins.

Vegn 'gl inimitg ad empruar l'attacca?  
 Fai la segira, Svizzer, a dretg temps  
 Sigl ault rempar.  
 Mantegn las vals en paisch e bien ruaus!  
 Sin tei, armada montognarda, tut la patria mira;  
 Valerusa e ferma stai sils tiarms  
 De tiu sulom patern.

Vul ti la paisch, prepara bein l' uiara!  
 Zuppadamein igl jester fa ses plans,  
 Si tiradurs,  
 Prendei en égl la mira francamein!  
 Casa paterna, vitgs e praus leu giu en la vallada,  
 Dunn' ed affons defend' il brav schuldau  
 Bugen cugl agen saung.

---

*Rogaziun federala.*

---

Nos battagliuns sils quolms postai  
 Serimnan oz sin prad' alpina;  
 Veseis leu roschas fegls armai  
 Avon 'gl altar sut la collina:  
 Canuns e fisis pon ruassar,  
 Ils cors e mauns duein s' alzar  
 Rugont la maiestat divina.

Ils zenns resunan tras las vals,  
 E noss' armada federala  
 Nies Diu salida en chorals  
 Sco en festiva catedrala:  
 Il tschiel retscheiv' il riug fervent,  
 De tut la tiar' engraziament,  
 Quei di de fiasta communal.

Cun la schuldad' ensemblamein,  
 Affons, dunnauns, per tut la tiara,  
 Roghei il Segner cauldamein  
 Per tut la patria biala, cara;  
 «En paisch, o Diu, el temps che vegn,  
 Sco quels nos quolms, la patria tegn,  
 Lai buca rumper en l' uiara!»

Cun la schuldad'ensemblamein,  
 O pievel svizzer, ura, ura!  
 Sco' ls pardavonts fideivlamein  
 Agid lu spetga giu da sura:  
 «Ge, Segner Diu, nies protectur,  
 Als mals sin tiara dai megliur,  
 Pertgir' il pievel da malura!



*Alla patria.*

Canzun retoromana,  
 Salid' en frestgadat  
 La biala val renana  
 E nobla libertat.  
 Audas nies Rein,  
 Tras la vallada  
 Alzeien la cantada  
 Dils Grischs solemnamein.

Con bi a casa nossa,  
 En paisch de habitar!  
 O patria, stai en possa,  
 Ventira fai cuzzar.  
 Tgei bi mirar,  
 Tgei harmonia:  
 In pievel en legria,  
 Che po da cor cantar.

Compatriots fideivels,  
 Lein star en unitat,  
 Salvar nos beins custeivels  
 Schiditg sco nus vein flad.

Buns en canzuns,  
 Ferms en l' armada,  
 La libertat artada  
 Defendan bravs Grischuns.

---

*Per comiau alla patria.*

Il bastiment el port de mar  
 Ei paregiaus de viagià;  
 Il suffel trai cun moviment  
 E dil comiau vegn il moment.  
 Ora sin la mar spimonta  
 Mon jeu resignadamein,  
 Clomel aunc cun vusch tremblonta:  
 Patria mia, uss stai bein!

Il commandant dat il signal,  
 Cheu trembl' il cor a bein enqual;  
 Il bastiment uss disrentaus  
 Tras auas grondas fa ses vaus.  
 Tiara franca, cara riva,  
 Lunsch da tei nus viagiein;  
 Pren la larma fugitiva:  
 Patria mia, uss stai bein!

Egl occident, el mund rient,  
 Festgina, nav, cun ardiment!  
 Stai ferms, miu cor, curascha pren,  
 Fortuna biars han fatg leu en.  
 Riva cara, gia schanida!  
 Sin in auter maun nus mein;  
 Mo miu cor tei aunc salida,  
 Patria mia, uss stai bein!

*Encarschadetgna per la patria.*

Naven da casa sin viadis  
 La sort ha mei giuado manau.  
 Hai viu sil mund bia segneradis  
 E bein enqual stupent marcau.  
 Mo di, miu cor, eis ventireivels,  
 Dalunsch dal liug digl origin?  
 Pertgei suspiras, malruaseivels,  
 Pertratgas vid tiu vitg alpin?

Jeu seregordel dellas pradas  
 E dils tschupials dils giuvens onns.  
 Tgei bialas fiastas celebradas  
 A casa cun cors carezonts.  
 O dultscha, cara regordientscha  
 Ti veglia patria sin ils aults,  
 Ti stas all' olma en preschientscha,  
 Ti fas vegnir miu cor pli caulds.

Havess jeu alas d' hirondeillas,  
 Sgolas jeu si en mia val,  
 Tschentass il pei sin las parcellass  
 Dil prau patern spel vitg natal.  
 Custeivla patria, ventireivla,  
 Egl jester sai jeu tei stimar;  
 En tia cas' e paisch migeivla,  
 Miu cor damonda de turnar.



*Primavera.*

- I. La primavera vegn en tiar' alpina  
 E va sil tron dils quolms sco la regina.  
 Da giubel grond ei plena la vallada,  
 Tgei selegrar festiv tier quell' intrada!

2. Da mellis cantadurs beneventada,  
Regina dellas flurs, stupent ornada,  
Nos cors fai resentir legria vera,  
Regina sillas alps, o primavera!
3. Schi ditg sco ti mintg' onn vegns aunc adina,  
Igl ei ded esser trests raschun negina.  
Na, na sil mund mai mieran la legria,  
Ventira, paisch de Diu e harmonia.

---

### *Canzun de stad.*

Dall' alp resuna claramain  
La tiba giu trall' aria;  
Il paster suna ditg e bein  
Sin prada solitaria.  
Il tun rebatta ellas valls  
Sco in salid alpin.  
Il tschiel de stad ei clars e bials,  
La tiara in curtgin;  
E levgiament cun leds signals  
La tiba vul far sentir,  
Vul far sentir scadin.

Giu casa va lu o sil prau  
Ad enzardar la matta;  
Ed ell' attacca il canvau  
Cun forza dall' entschatta.  
Mo giu dall' alp quei sun sonor  
Fa sefermar, tadlar;  
Tgei vul il paster drizzar or  
Cun siu pussent tibar?  
Las melodias van per cor,  
La tiba carinamein  
Ils cors vul consolar.

E frestgamein dat il sitgur  
 Puspei cun faultsch battida,  
 Ed en pertratgs vid il pastur  
 La giuvna secumblida.  
 Il paster va sils aults sclari,  
 Spuenta ses quitaus:  
 La quorta stad bein varga vi,  
 Allur' a bass turnaus,  
 Ad ina spus' el dat 'gl ani  
 E spetga de daventar,  
 De daventar beaus.

---

*Canzun de viadi.*

---

Ei dat puspei bi clar solegl  
 Da tschiel sur quolms e vals;  
 Udis cheu ora bein marvegl  
 Il giubel dils utschals.  
 La primavera ha clamau  
 In plaid plein legherment,  
 E la vallada ha tadlau  
 Quei clom de spindrament.

Spindrai nos dutgs e flums spimonts,  
 Dals quolms van tier la mar;  
 E nus cun quels frestgs viandonts  
 Lein era viagiar.  
 Il Matg, il bien amitg dils cors,  
 Ha fiastas preparau:  
 Perquei pertut tons suns sonors  
 Il mund ha inventau. —

Sin tiara essan viandonts,  
 Quei clom' il mund scaffiu.  
 Ventira ha per ses affons  
 Semtgau nies Segner Diu.  
 Vegnin nus bein ad arrivar  
 El liug, ch' ei destinaus?  
 Ge bein, cun ir e savonzar  
 Sil trutg, dad el mussaus.



### *La regina en tschiel.*

Maiestus la glina va  
 Tras la notg stellida;  
 Mo en tschiel Maria sa  
 Ir sil tron, sclarida;  
 Siu solegl ei siu sogn Fegl,  
 Con beai ein cor ed égl!  
 Aunghels bials sco serviturs  
 Ein sper la regina;  
 Il parvis en glisch e flurs  
 Porscha paisch divina.

Stgira notg e grev combat  
 Nus carstgauns tementan;  
 Mumma nossa spir buontat,  
 Tiu agid tuts sentan:  
 Stendas o tiu scepter bi,  
 Prendas nus sut tiu manti;  
 O regina, pils carstgauns,  
 Drovas tron e cruna,  
 Tonschas giu a nus tes mauns,  
 Mumma cara, buna!



*Gloria a Diu.*

Sin las steilas vi mirar,  
 Sclariment leu domandar,  
 Tgi ha giu pussonza tonta,  
 Terlischur e glisch sbrinzlonta?

Notg profunda

Tgeu rispunda:

O carstgauns sil mund, mirei,  
 Bab perpeten adorei,  
 Il scaffider tutpussent.

La damaun compara il di  
 Cul solegl che s'aulza si  
 Nova veta restaurada  
 Dapertut sedestadada

Tei salida,

Tei envida

D'enconuscher tiu car Diu,  
 Il sogn Fegl, il Benediu,  
 Il spindrader, ch'ei levaus.

La domengia claramein  
 Sunan zenns cun tun complein,  
 Quei ei l'ura de vegnida  
 Dil Spért sogn, che l'olma gida,

E sclarescha,

Confortescha

Els combats dil mund present,  
 Car sogn Spért, dai salvament,  
 Consolader empermess!